

BRUXELLES / BRUSSEL / BRUSSELS

# KUNSTENFESTIVALDESARTS

## Ana Torfs

### ZYCLUS VON KLEINIGKEITEN

Belgique  
Film & concert  
Première  
200,-

85 min. (plus concert 20 min.)  
35 mm noir & blanc

Allemand  
15, 22, 23 mai Sous-titrage en  
néerlandais  
17, 29 mai Sous-titrage en français

Réalisation:  
Ana Torfs  
Production:

Cobra Films/Daniel De Valck (Bruxelles)

Coproduction:

Balthazar Film (Amsterdam), Storm  
(Bruxelles), Navigator Film (Wien),  
AV-dienst K.U. Leuven, Canvas,  
kunstenFESTIVALdesArts

Avec le soutien de  
la Vlaamse Gemeenschapscommissie  
van het Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest, du Fonds Film in Vlaanderen,  
Nederlands Fonds voor de Film  
(Amsterdam), BKA Bundeskanzleramt,  
Kunstsektion (Wien), Stichting Festival  
aan de Werf (Utrecht).

Coprésentateur:

Cinéma/Bioskoop Nova, Société  
Philharmonique de  
Bruxelles/Filharmonische Vereniging  
van Brussel

A l'issue des projections, le Quatuor  
Danel interprétera chaque soir un des  
derniers quatuors à cordes de  
Beethoven (opus 127, 130, 131, 132,  
135).



Ana Torfs utilise la vidéo et le cinéma comme kaléidoscope de la mémoire: entre documentaire et fiction, le réel souvent "inactuel" dont elle traite y apparaît en fragments, en détails insignifiants; mais leur combinaison subtile fait surgir une image fascinante, imprévue, de l'histoire: à la fresque agitée d'événements et d'actions, Ana Torfs préfère donc le silence lumineux des visages, des paysages, des objets, qui rendent le passé présent dans une immédiateté à la fois vivante et distante, loin de toute référence.... Le Beethoven qu'elle évoque dans son *Zyklus von Kleinigkeiten* (*Cycle des Bagatelles*) se révèle donc bien différent de celui qu'on connaît, mais le connaissait-on vraiment?

**Cinéma/Bioskoop Nova**

**15, 22, 23 mai 19h00**

**17 mai 12h30**

**29 mai 22h00**